# JOYCE WANG X PINTON





# REWILD COLLECTION



portrait of *Joyce Wang*
photo © Mark Cocksedge

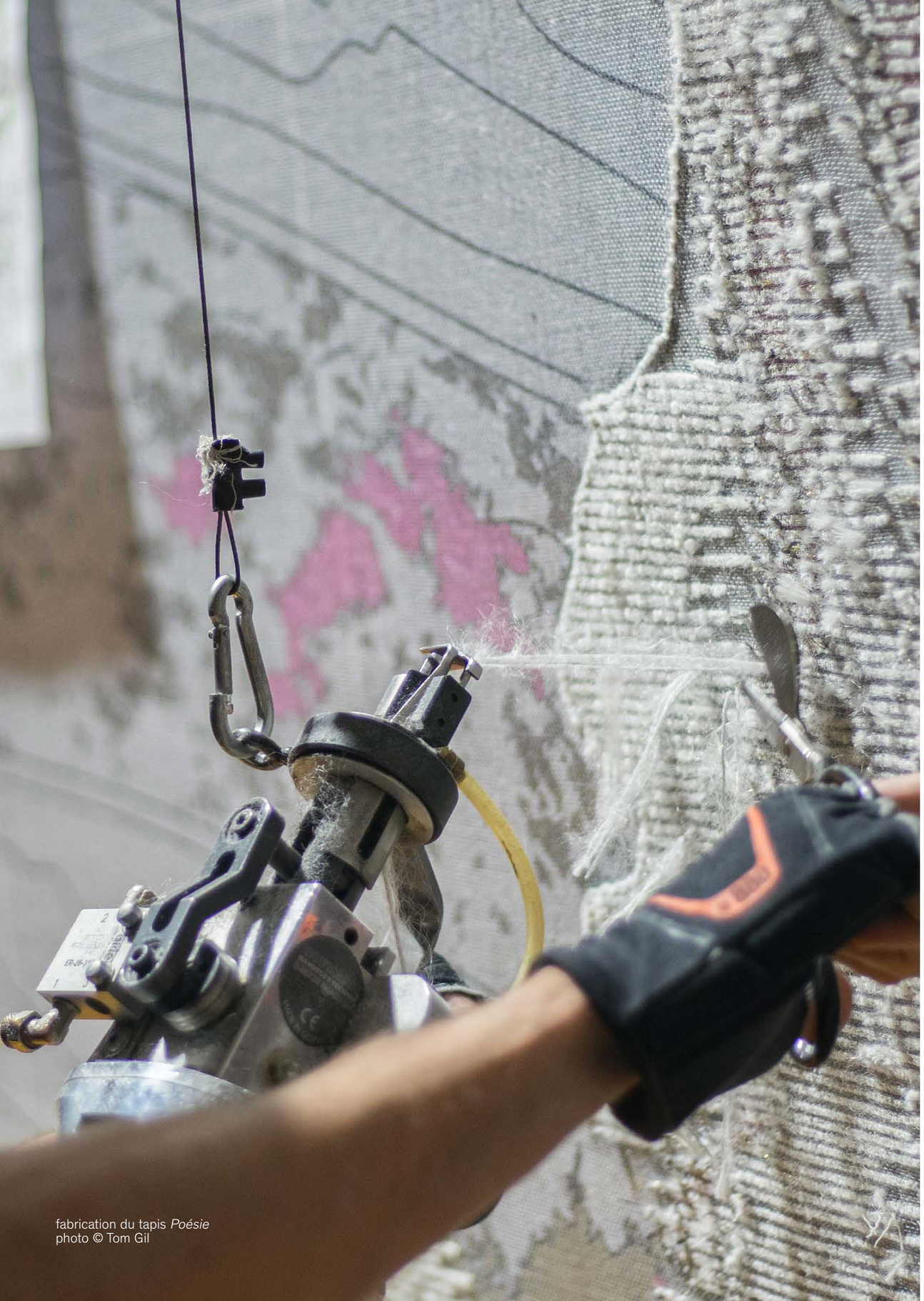
# JOYCE WANG

Joyce Wang est la fondatrice et la directrice de Joyce Wang Studio. Joyce est diplômée en architecture et en science des matériaux du MIT et a obtenu son master au RCA. Elle attribue à sa formation en design l'origine de sa fascination permanente pour les matériaux et la manière dont l'environnement bâti, affecte l'expérience humaine. La passion de Joyce pour la culture est vaste et profonde ; son inspiration s'étend au cinéma, à l'art, à la littérature et aux voyages, ainsi qu'à l'architecture, à l'artisanat et au design.

Joyce Wang Studio est un studio d'architecture d'intérieur basé à Hong Kong et à Londres. Son équipe est constituée d'un groupe diversifié de cultures et de compétences créatives, dont l'esprit et la portée sont mondiaux. Ils conçoivent des lieux d'accueil, des lieux de bien-être et des habitations, en y injectant du flair et de l'âme. Ils apportent leur expertise combinée et leurs expériences divergentes à tout ce qu'ils font.

*Joyce Wang is the founder and principal of Joyce Wang Studio. Joyce graduated in Architecture and Materials Science at MIT and received her Masters at the RCA. She credits her design education as the root of her ongoing fascination with materials and how the built environment affects the human experience. Joyce's passion for culture is broad and deep; her inspiration spans film, art, literature and travel, as well as architecture, craft and design.*

*Joyce Wang Studio is an interior design practice based in Hong Kong and London. Their team is a diverse group of cultures and creative skills, who are global in spirit and scope. They design hospitality, wellness, and homes, injected with flair and soul. They bring their combined expertise and divergent experiences to all that they do.*



fabrication du tapis *Poésie*
photo © Tom Gil

# PINTON

Depuis 1867, la Manufacture PINTON perpétue la tradition de la tapisserie d'Aubusson et participe à son renouveau sur la scène de l'Art Contemporain. C'est au moment de l'après-guerre, que de grands noms du monde de l'art comme Picasso, Calder, Cocteau ou Delaunay découvrent le mode d'expression propre au tissage de la tapisserie et collaborent avec les ateliers Pinton. L'entreprise a également largement contribué à la labellisation du tapis tufté-main en tant qu'indication géographique « Tapis d'Aubusson », au même rang que la tapisserie. Particulièrement reconnue pour son expertise dans les secteurs de l'art, de la décoration d'intérieur et du luxe, l'entreprise familiale a constitué au fil des années un groupe textile unique. Avec l'acquisition de la dernière entreprise de moquettes Wilton en France ainsi que de l'entreprise de tissage Jacquard « Tissage des Flandres », et enfin la construction d'une nouvelle manufacture en Creuse dédiée à la fabrication de tapis tuftés-main, Pinton devient la référence incontournable des savoir-faire textiles français. Nos sociétés détiennent le label d'État «EPV » qui valorise les savoir-faire et notre capacité d'innovation. Le groupe est également fier d'avoir aujourd'hui un impact positif sur la société grâce à ses engagements en matière de développement durable. Le groupe se mobilise pour répondre à la forte demande de l'industrie du luxe et aux exigences des décorateurs, artistes et particuliers aux avant-postes du Made in France.

*Since 1867, Manufacture PINTON has perpetuated the tradition of Aubusson tapestry and contributed to its revival on the contemporary art scene. It was in the post-war years that such great names in the art world as Picasso, Calder, Cocteau and Delaunay discovered the unique mode of expression of tapestry weaving and collaborated with the Pinton workshops. The company has also made a major contribution to the labeling of hand-tufted carpets as «Tapis d'Aubusson» geographical indications, on a par with tapestry. Particularly renowned for its expertise in the art, interior decoration and luxury sectors, the family business has built up a unique textile group over the years. With the acquisition of the last Wilton carpet company in France, the Jacquard weaving company «Tissage des Flandres», and the construction of a new factory in Creuse dedicated to the manufacture of hand-tufted carpets, Pinton has become the benchmark for French textile expertise. Our companies hold the state-approved «EPV» label, which recognizes our expertise and capacity for innovation. The Group is also proud to have a positive impact on society through its commitment to sustainable development. The group is mobilized to meet the strong demand from the luxury goods industry and the requirements of decorators, artists and private individuals at the forefront of Made in France.*



# INSPIRATIONS

Alors que le monde s'est arrêté au printemps 2020, la pandémie nous a amenés à reconsidérer nos vies de manière personnelle et inattendue. Le pouvoir du design dans les moments difficiles nous a amenés à réfléchir à de nouvelles approches et philosophies qui nous ont conduits à cette collaboration avec Pinton. 4 heures de route au sud de Paris, nous nous sommes retrouvés sur les sentiers de l'histoire ancienne et des pierres pavées dans la ville médiévale d'Aubusson. A l'abri de toute pollution et de toute distraction, l'environnement nous a permis de travailler avec la nature, un dialogue créé sous la forme d'une contemplation méditative. Traduction poétique du tissage du temps et de l'insertion de la modernité dans un assemblage de matériaux issus de la passion du métier et de la nature.

*As the world stopped in the spring of 2020, the pandemic caused us to reconsider our lives in personable unexpected ways. The power of design in difficult times led us to think of new approaches and philosophies that led us to this collaboration with Pinton. Driving 4 hours south of Paris, we found ourselves on the footpaths of ancient history cobbled stones in the Medival town of Aubusson. Free of any pollution and distraction, the environment allowed us to work with nature, a dialogue created in the form of meditative contemplation. Poetic translation of weaving time and inserting modernity into a blend of materials fusing from a passion for the craft and nature.*



# NEW AWAKENING



“An immersion into nature, explored through reworked artisanal craft”

La collection «Rewild» a été inspirée par les expériences de Joyce Wang dans la ville médiévale d’Aubusson, située à quatre heures au sud de Paris, centre de la culture traditionnelle du tissage en France et imprégnée de générations de savoir-faire artisanal. La collection se concentre sur la découverte de la décomposition et de la préservation ; les formations rocheuses naturelles, la maçonnerie et l’enduit à la chaux d’Aubusson ; l’étude des plantes fossilisées ; la démystification des méthodes traditionnelles de tissage de la tapisserie ; et la réalisation de coupes et de fentes dans les couches de fils tissés afin de révéler les strates secrètes de la nature.

*The ‘Rewild’ collection was inspired by Joyce Wang’s experiences in the medieval town of Aubusson, four hours south of Paris, the centre of France’s traditional weaving culture and steeped in generations of craftsmanship. The collection focuses on the discovery of decomposition and preservation; the natural rock formations, masonry and lime plaster of Aubusson; the study of fossilised plants; the demystification of traditional tapestry weaving methods; and the making of cuts and slits in woven yarn layers to reveal nature’s secret strata.*

Joyce Wang et son équipe ont eu l’idée d’aborder la collection en remettant en question les façons établies de voir et de travailler les matériaux et en associant la nature aux métiers de la tapisserie artisanale de la ville. Les matériaux utilisés (mohair, métal, soie pure, laine et tencel) proviennent d’Aubusson. Les fils sont teints à la main, entièrement immergés dans le bain de couleur afin que les matériaux prennent les couleurs de manière uniforme. L’accent mis sur la tacticité met en valeur le travail à la main ainsi que la sincérité et l’émotion d’un artisanat à forte intensité de main-d’œuvre, ce qui donne un produit à la fois luxueux et véritablement moderne.

*Joyce Wang and her team had the idea of approaching the collection by challenging established ways of seeing and working with materials, and by associating nature with the city’s artisanal tapestry trades. The materials used (mohair, metal, pure silk, wool and tencel) come from Aubusson. The yarns are hand-dyed, fully immersed in the colour bath so that the materials pick up the colours evenly. The emphasis on tactility emphasises handwork and the sincerity and emotion of labour-intensive craftsmanship, resulting in a product that is both luxurious and truly modern.*

# *POÉSIE*
# HAUTE COUTURE
# RUG

Poésie, (staircases in stone)
The steps in the village are strata.
Merrily sedimentary, like old craft
That has settled down in place,
Like lines on a loom.
But someone has cut them,
We say they have been ‘hewn’,
And the word sounds hefty in the mouth.
So we pause just to look,
At the little traces of metal tools
That tell a story.
Something that lies unearthed
Until you’re closer.
And the toothy grin of limestone masonry
Surrounding the window, looking down,
Smiles and says ‘I know’
And mist hangs over the steps
Like a cool fug of mohair.

*Jethro Turner*

Reprenant les formes graphiques des pierres et des enduits à la chaux de la ville, un contour de métal et de laine tissés représente la coupe transversale d’une pierre. La coupe du bloc de pierre en travers de la veine permet d’extraire de grands fragments de variations colorées. Le mohair blanc se fond dans une douceur qui fait référence à la décomposition, ajoutant une couche de rosée matinale éphémère. Le mohair est tissé avec de la laine, de la soie, du lurex or blanc et du tencel argenté, et rehaussé de métaux contrastants pour ajouter une technique de gravure représentant les « veines » de la terre.

*Capturing the graphical shapes of the town’s bold stonework and lime plaster, an outline of woven metal and wool depicts a cross-cut of a stone. Cutting the block of stone across the vein allows large fragments of colourful variations to be extracted. White mohair blends in a softness referencing the evidence of decay, adding a layer of ephemeral morning dew. Arriving in two colour stories of Peach/Coral or Grey/Green, the Mohair is interwoven with Wool, Silk, White Gold Lurex and Silver tencel, and embellished with contrasting metals to add an etched technique representing the ‘veins’ of the earth.*



Poésie rose — tapis haute couture
Pink Poesie — haute couture rug

tapis tufté main — laine, soie, lurex et mohair
hand-tufted rug— Wool, silk, lurex and mohair
270 × 360 cm



Poésie noir — tapis haute couture
Black Poesie — haute couture rug

tapis tufté main — laine, soie, lurex et mohair
hand-tufted rug— Wool, silk, lurex and mohair
270 × 360 cm



Poésie gris — tapis haute couture
Grey Poesie — haute couture rug

tapis tufté main — laine, soie, lurex et mohair
hand-tufted rug— Wool, silk, lurex and mohair
270 × 360 cm

# *PAVÉ*
# PRÊT-À-PORTER
# RUG

Pavé / (The air at dawn)
At dawn, the woodsmoke is faint in the nostrils,
Like the promise of last night, it still lingers.
An energy captured in the organic,
Which renews each morning with the light,
Turned to grey ash in a warm fireplace
Like wet lime mortar
Combining assorted stones,
On walls and the ground's
Pavé patchwork of the lost and found.
Each one smoothed by memory in the assembly.
Traced out on paper, it all quietly resists capture,
Assenting only to a translation
Into new softness, brushed with time.

*Jethro Turner*



La laine feutrée blanche souligne les formes distinctives des pierres pour former une interprétation tactile d'un mur ancien dans une combinaison de laine et de tencel. Disponible dans un choix de coloris pêche/gris et vert/gris, l'effet dégradé fait écho au jeu d'ombre et de lumière et représente la décoloration progressive de la pierre ancienne au fil du temps.

*White felted wool outlines the distinctive shapes of stones to form a tactile interpretation of an ancient wall in a combination with Wool and Tencel. Available in a choice of Peach/Grey and Green/Grey colourways, a dégradé effect echoes the play of light and shadow and represents the progressive fading of the ancient stonework over time.*

Pavé rose — tapis prêt-à-porter
Pink Pavé — Prêt-à-porter rug

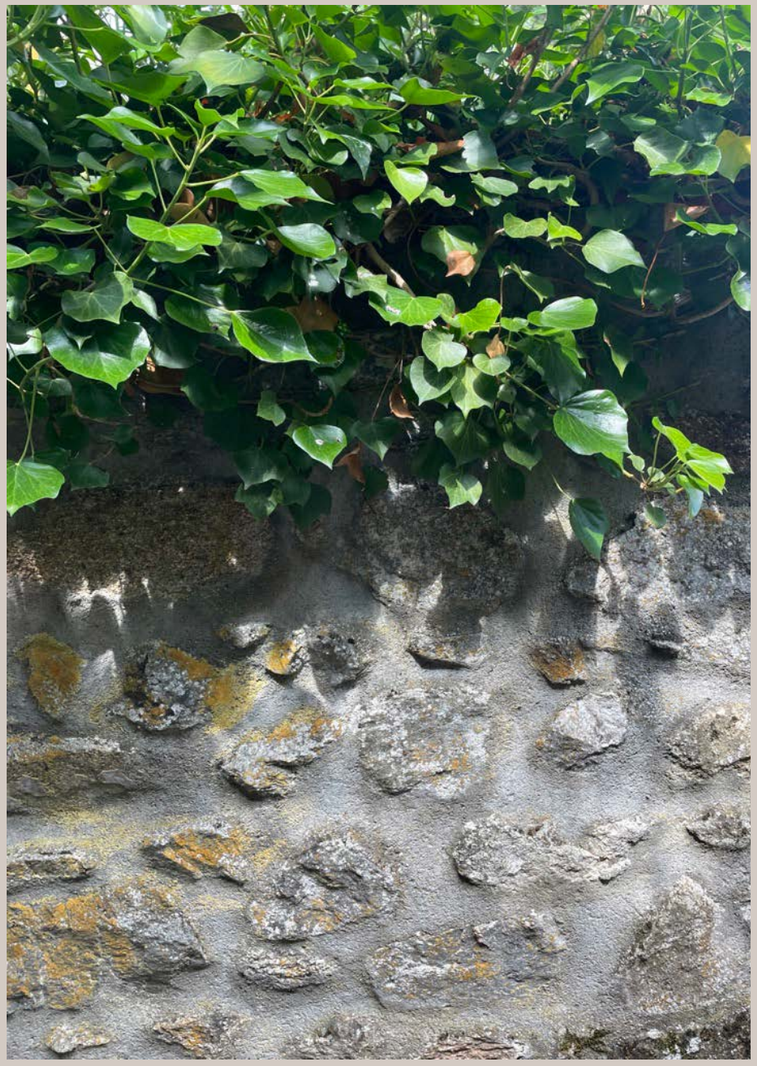
tapis tufté main — laine et Tencel
hand-tufted rug — Wool et tencel
200 × 200 cm



Pavé vert — tapis prêt-à-porter
Green Pavé — Prêt-à-porter rug

tapis tufté main — laine et Tencel
hand-tufted rug — Wool et tencel
200 × 200 cm







# *PÉTIOLE*
# JACQUARD

Pétiole / (something never lost)
In a verdant valley
The church's stained windows are illuminated,
Fossilised plants caught in amber,
An impression of the past,
Like the canvas of the forest floor,
The fallen foliage,
The petite pétioles which,
Connecting the leaf to the tree
Turn towards the sun,
And then away from time.
An imprint of the leaves
That depart with the season,
And leave something with us
A texture of time, carpeted underfoot.

*Jethro Turner*





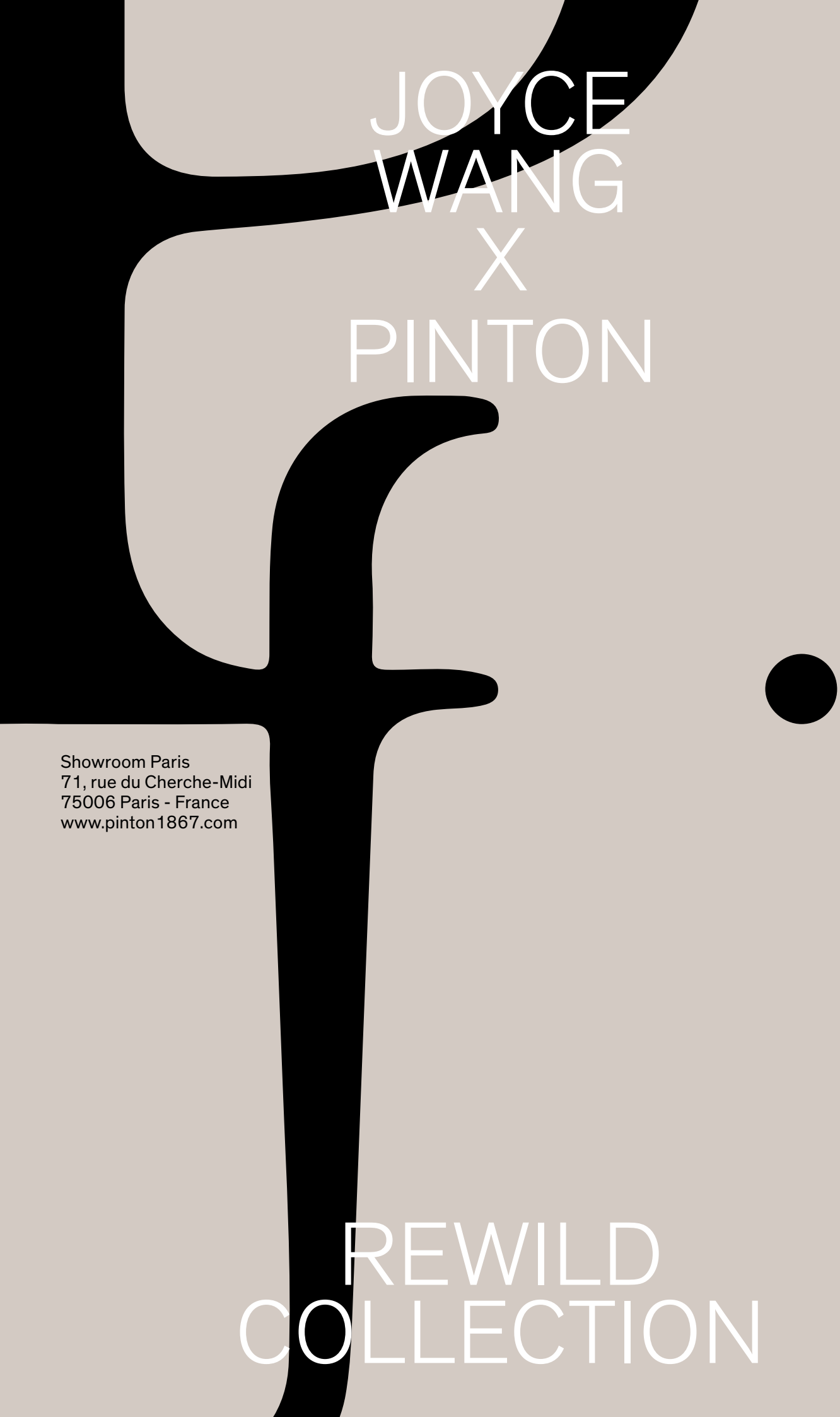
La tapisserie rend hommage aux techniques traditionnelles de tissage jacquard et au feuillage élaboré des tapisseries d'Aubusson, retravaillé et réinterprété pour l'époque moderne. Un motif numérisé blanc délavé, inspiré des empreintes de la vie organique laissées dans le sol des forêts et des reliques de la nature préservées dans les objets pétrifiés, est superposé à un fond d'un vert sourd contrastant. Le jacquard est conçu comme une suspension murale autonome ou comme un tissu d'ameublement sur mesure.

*The tapestry pays homage to traditional jacquard weaving techniques and the elaborate foliage signature of Aubusson tapestries, reworked and reinterpreted for the modern day. A faded white digitised pattern inspired by the imprints of organic life left in the forest floor and the relics of nature preserved in petrified objects is layered over a background in a contrasting muted green colour. The jacquard is designed as a standalone wall hanging or as a fabric for bespoke upholstery.*

Pétiole — Jacquard
inspiration visuals
coming soon

72% Coton — 25% Viscose —3% Polyester
Laize : 154 cm (60.62 inch)
154 × 100 cm

# JOYCE WANG X PINTON



Showroom Paris
71, rue du Cherche-Midi
75006 Paris - France
www.pinton1867.com

# REWILD COLLECTION